



## Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

**5842**-е заседание

Среда, 20 февраля 2008 года, 15 ч. 20 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Суэскум . . . . . (Панама)

*Члены:*

Бельгия . . . . .	г-н Белль
Буркина-Фасо . . . . .	г-н Кудугу
Китай . . . . .	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика . . . . .	г-н Вайследер
Хорватия . . . . .	г-н Мухареми
Франция . . . . .	г-н Лакруа
Индонезия . . . . .	г-н Наталегави
Италия . . . . .	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	г-н ат-Тальхи
Российская Федерация . . . . .	г-н Дёмин
Южная Африка . . . . .	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Делорентис
Вьетнам . . . . .	г-н Бью Тхе Зянг

### Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 15 ч. 20 м.*

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Ситуация в Сомали**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Дуале (Сомали) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/113, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не поступит никаких возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за:*

Бельгия, Буркина-Фасо, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Франция, Индонезия, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Панама, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам.

**Председатель** (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1801 (2008).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

**Г-н Кумало** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы проголосовали в поддержку этого проекта резолюции, даже несмотря на то, что предпочли бы, чтобы Совет отложил принятие какого бы то ни было решения по данному вопросу до тех пор, пока мы не получим доклад по нему Генерального секретаря, согласно положениям резолюции 1772 (2007), а также принятому позднее в том же году, а именно 19 декабря 2007 года, заявлению Председателя. Вместо этого мы пошли на компромисс, согласно которому Совет обязуется рассмотреть доклад Генерального секретаря сразу же после его опубликования, как ожидается, в начале марта 2008 года. Совету необходимо будет сделать это потому, что нам надлежит продемонстрировать, что мандат Совета Безопасности по поддержанию международного мира и безопасности относится также и к Сомали.

Мы рассчитываем, что в ожидаемом в марте докладе Генерального секретаря нам будут предложены альтернативные подходы к урегулированию ситуации в Сомали, в том числе наилучший способ дальнейших действий, направленных на потенциальное развертывание в этой стране миссии Организации Объединенных Наций. Нам всем известно, что тем временем, несмотря на свои ограниченные возможности, огромную работу в деле поддержания мира в Сомали выполняет Миссия Африканского союза в Сомали (АМИСОМ). Проблемой для АМИСОМ является не только нехватка ресурсов, но и то, что она была развернута там в качестве временной меры до тех пор, пока все функции не возьмет на себя Организация Объединенных Наций.

Совет мира и безопасности Африканского союза в своем коммюнике от 18 января 2008 года выделил, в частности, срочную и настоятельную необходимость развернуть там операцию Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и еще раз заявил о том, что Организация Объединенных Наций должна оказывать поддержку и АМИСОМ. Этот призыв встретил поддержку на со-

вещании глав государств и правительств Африканского союза, а Группа африканских государств вновь обратилась с аналогичной просьбой к Совету Безопасности в своем письме от 12 февраля 2008 года на имя его Председателя.

Та же чрезвычайность ситуации в Сомали была подчеркнута Специальным представителем Генерального секретаря в декабре 2007 года, когда тот призвал Совет выполнять свои обязанности и в отношении Сомали, с тем чтобы обстановка в этой стране не ухудшилась еще больше, создав еще более серьезную угрозу для международного мира и безопасности.

Сомали нуждается не только в миротворческом присутствии; международное сообщество обязано поддерживать в этой стране также и такой политический процесс, благодаря которому там удастся установить прочный мир. Наша делегация по-прежнему обязуется делать все возможное для того, чтобы не допустить дальнейших страданий и без того уже изрядно настрадавшегося народа Сомали.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Как я вижу, желающих выступить больше нет. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет будет и впредь активно заниматься этим вопросом.

*Заседание закрывается в 15 ч. 30 м.*